



# Maria Stuarda

di Friedrich Schiller

TEATRO  
NAZIONALE  
GENOVA

TEATRONAZIONALE

TEATRO  
STABILE  
TORINO

 **ctb**  
CENTRO TEATRALE BRESCIANO

TEATRO CARIGNANO 24 GENNAIO - 5 FEBBRAIO 2023



foto Alberto Terzile

# Maria Stuarda

DI FRIEDRICH SCHILLER  
TRADUZIONE CARLO SCIACCALUGA

LAURA MARINONI (MARIA STUARDA, ELISABETTA)  
ELISABETTA POZZI (ELISABETTA, MARIA STUARDA)

CON (IN ORDINE ALFABETICO)

GAIA APREA (ANNA KENNEDY, NUTRICE DI MARIA / GEORGE TALBOT, CONTE DI SHREWSBURY / UN UFFICIALE)

LINDA GENNARI (MORTIMER, NIPOTE DI PAULET/ ANGELO DEL DESTINO / IL PAGGIO,

SERVITORE DELLA REGINA ELISABETTA)

GIANCARLO JUDICA CORDIGLIA (WILLIAM CECIL, BARONE DI BURLEIGH / MELVIL, MAGGIORDOMO DI MARIA)

OLIVIA MANESCALCHI (CAVALIERE PAULET, CUSTODE DI MARIA / CONTE DI AUBESPINE, AMBASCIATORE DI FRANCIA / WILLIAM DAVISON, SEGRETARIO DI STATO)

SAX NICOSIA (ROBERT DUDLEY, CONTE DI LEICESTER)

GIUA (CHITARRA E VOCE)

REGIA DAVIDE LIVERMORE

COSTUMI DELLE REGINE DOLCE & GABBANA

COSTUMI ANNA MISSAGLIA

ALLESTIMENTO SCENICO LORENZO RUSSO RAINALDI

DIREZIONE MUSICALE E SOUND DESIGN MARIO CONTE

MUSICHE MARIO CONTE E GIUA

DISEGNO LUCI ALDO MANTOVANI

REGISTA ASSISTENTE MERCEDES MARTINI

ASSISTENTI SOUND DESIGN EDOARDO AMBROSIO, LUCA NASCIUTI

IDEAZIONE TRUCCO E PARRUCCO BRUNA CALVARESÌ

TEATRO NAZIONALE DI GENOVA

TEATRO STABILE DI TORINO - TEATRO NAZIONALE

CENTRO TEATRALE BRESCIANO

DURATA SPETTACOLO: 3 ORE CON INTERVALLO



Davide Livermore dirige il dramma di Schiller: lo scontro frontale tra due regine, la scozzese Maria Stuarda e sua cugina Elisabetta d'Inghilterra, la prima prigioniera della seconda. La lotta per la corona si trasforma in un confronto appassionato, giocato su piani emotivi diversi (dall'invidia al martirio, dall'insulto alla preghiera): una battaglia feroce che determinerà le sorti future non solo dell'Inghilterra ma dell'Europa e del mondo. Scrive il regista: «Non siamo più costretti dalla società o dalla nostra educazione a identificare il ruolo della donna in stereotipi: a partire dall'archetipo della donna che si sacrifica; oppure, successivamente, da quello della donna che ruggisce contro il sistema ma ne rimane vittima. Invece, in questo tempo così fluido a livello di gender, possiamo vedere con occhi diversi personaggi che normalmente tenevamo sospesi in teche di vetro, dandoli per scontati. E la straordinarietà di affrontare testi classici è che mutano come mutiamo noi: danno sempre risposte straordinarie a quel che cerchiamo, che di tempo in tempo si trasforma a seconda dei bisogni della società. [...] Anche il tema religioso è molto importante. Lo rispettiamo con attenzione, ma lo teniamo sottotraccia. Ne parliamo, ad esempio, attraverso il personaggio di Mortimer, una invenzione di Schiller, che incarna il tempo storico, lo *Sturm und Drang*. Anche qui emerge la grandezza del drammaturgo: Mortimer è il motore della narrazione e fa saltare il banco, cambia la narrazione stessa. Questo personaggio non solo si invaghisce, ma è profondamente devastato dalla bellezza della fede cristiano-cattolica romana. In questa prospettiva, abbiamo adottato la nuova traduzione di Carlo Sciacaluga, estremamente fedele all'originale tedesco. [...] Abbiamo scelto di non fare una trascrizione penalizzante, in cui svaniscono personaggi, né tantomeno una riscrittura scenica. Non perdiamo anzi un solo anello narrativo. Facciamo uno sforzo, anche produttivo, per poter restituire completamente questo magnifico testo. Ma i tanti personaggi saranno interpretati da cinque supereroine e supereroi, a fianco delle due grandi maestà che sono Laura Marinoni e Elisabetta Pozzi. Dunque Gaia Aprea, Linda Gennari, Giancarlo Judica Cordiglia, Olivia Manescalchi e Sax Nicosia sono grandi attori e attrici che interpretano due o tre ruoli ciascuno, paggi e soldati compresi, passando magnificamente da grandi monologhi lirici a brevi battute. Ma non solo: vogliamo far risaltare l'elemento del "caso", del destino. C'è un escamotage drammaturgico iniziale, che però determina la storia: Laura Marinoni e Elisabetta Pozzi si alterneranno nei ruoli, scoprendo sera dopo sera chi farà cosa».

@lavazzamuseo



ARMANDO TESTA



# Vivi l'esperienza del Museo Lavazza!

Vieni a scoprirlo e potrai vivere un'incredibile coffee experience.

**Orari Museo: da mercoledì a domenica, 10 - 18 | Nuvola Lavazza, via Bologna 32, Torino.**  
Per info e prenotazioni scrivi a [info.museo@lavazza.com](mailto:info.museo@lavazza.com) o visita il nostro sito [museo.lavazza.com](http://museo.lavazza.com)

INGRESSO GRATUITO CON:



[museo.lavazza.com](http://museo.lavazza.com)



MUSEO  
LAVAZZA